

Regione Autonoma Trentino - Alto Adige

Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari www.regione.taa.it/europa

Informazioni per l'assegnazione di 60 borse di studio per la frequenza **dell'anno scolastico 2012/2013** in Austria, Germania, Gran Bretagna, Irlanda e Francia

1. La Regione autonoma Trentino-Alto Adige finanzia borse di studio per soggiorni scolastici annuali in Austria, Germania, Gran Bretagna, Irlanda o Francia. L'iniziativa, che mira a favorire il processo di integrazione europea, è rivolta a tutti gli studenti residenti da almeno un anno in Regione o nei comuni limitrofi di Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa, Valvestino e frequentanti la terza classe di un Istituto superiore, che sono interessati a perfezionare le proprie conoscenze della lingua tedesca, inglese o francese e a fare direttamente esperienza degli usi, dei costumi, delle tradizioni e della cultura delle popolazioni che vivono in Austria, in Germania, in Gran Bretagna, in Irlanda e in Francia.
2. Per l'anno scolastico 2012/2013 all'estero, sulla base della deliberazione della Giunta regionale n. 224 del 13 ottobre 2011 la Regione autonoma Trentino-Alto Adige propone:
 - l'apprendimento della lingua tedesca in Austria oppure in Germania ;
 - l'apprendimento della lingua inglese in Gran Bretagna oppure in Irlanda;
 - l'apprendimento della lingua francese in Francia.
3. Le città ove hanno sede gli istituti scolastici in grado di accogliere gli studenti vincitori delle borse di studio sono attualmente le seguenti:
 - Graz (Austria), Augsburg e Regensburg (Germania) per l'apprendimento della **lingua tedesca**;
 - Carlow (Irlanda), Bournemouth, Poole e New Milton (Gran Bretagna) per l'apprendimento della **lingua inglese**;
 - Strasbourg (Francia) per l'apprendimento della **lingua francese**.
4. La sistemazione degli studenti in Austria, Germania e Francia avverrà presso collegi, mentre in Gran Bretagna e Irlanda avrà luogo presso famiglie selezionate.
5. Per partecipare alle selezioni gli interessati devono presentare apposita domanda,

dal 1° febbraio al 29 febbraio 2012

all'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari, nelle sedi di
- **Trento**, via Gazzoletti 2, IV° piano, ☎ 0461 201344 (referente rag. Sieglinde Sinn);
- **Bolzano**, Piazza Università 3, I° piano, ☎ 0471 322122 (sig. Peter Vontavon).

sieglinde.sinn@regione.taa.it

peter.vontavon@regione.taa.it

6. Coloro che avranno presentato domanda entro il termine previsto parteciperanno alla selezione. Un apposito Comitato di valutazione regionale provvederà alla individuazione dei borsisti, verificando preliminarmente il loro grado di conoscenza della lingua del Paese ospitante; ulteriori elementi di approfondimento verteranno sulla loro preparazione riferita all'Unione Europea e alle peculiarità del Paese scelto per il soggiorno di studio (attualità, geografia, storia, politica ecc).

La selezione consisterà in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si svolgerà a Trento ed accerterà anzitutto le conoscenze linguistiche dei candidati attraverso la comprensione di un testo scritto con domande aperte e produzione libera ed in secondo luogo il grado di preparazione relativamente alle nozioni riguardanti l'Unione Europea che verrà invece accertato mediante la somministrazione di un questionario a risposta multipla redatto nella lingua madre del candidato.

Per l'ammissione alla prova orale è necessario superare con esito positivo la prova di accertamento del grado di conoscenza della lingua prescelta; qualora la prova scritta sull'Unione Europea dovesse risultare negativa, il candidato dovrà anche sostenere, con esito positivo, un ulteriore esame orale sull'UE.

La prova orale si svolgerà a Bolzano e sarà costituita da un colloquio con il candidato volto ad accertarne le conoscenze linguistiche e le nozioni di carattere generale del Paese scelto per il soggiorno di studio (attualità, geografia, storia, politica ecc).

Le date di svolgimento delle prove verranno comunicate con congruo anticipo.

Per l'acquisizione delle nozioni sull'Unione europea sono disponibili due pubblicazioni che si possono scaricare direttamente dal sito della Regione digitando il seguente indirizzo web: www.regione.taa.it/europa o, in alternativa, il seguente indirizzo dell'Unione europea:

http://ec.europa.eu/publications/booklets/index_it.htm

e consultando i seguenti titoli:

1.Come funziona l'Unione europea

http://ec.europa.eu/publications/booklets/eu_glance/68/index_it.htm

2. Guida al Trattato di Lisbona

<http://ec.europa.eu/publications/booklets/others/84/it.pdf>

7. Possono partecipare alla selezione:

- tutti gli studenti, residenti da almeno un anno in Regione o nei comuni limitrofi di Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa, Valvestino e frequentanti la terza classe di un Istituto superiore;
- gli studenti di cui al punto precedente che non abbiano conseguito più di due debiti formativi al termine della seconda classe. Lo studente, alla presentazione della domanda, dovrà peraltro dimostrare con documentazione idonea che i debiti sono stati superati;
- gli studenti di cui al punto due che non abbiano conseguito più di un voto negativo alla fine del 1° quadrimestre della 3ª classe.

I vincitori della selezione, che alla fine della 3ª classe dovessero riportare un voto negativo e/o debito formativo nella pagella finale della 3ª classe, non potranno

risultare vincitori della borsa di studio. Per consentire la verifica di questo requisito ogni candidato dovrà consegnare la pagella finale entro il 30 giugno 2012.

Il Comitato di valutazione si riserva la facoltà di stabilire ulteriori requisiti che limitino l'accesso alla selezione in base alle pagelle ed ai giudizi scolastici.

L'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari della Regione provvederà, sulla base della graduatoria finale e dei curricula scolastici, di eventuali espressioni di preferenza o di altri elementi ritenuti rilevanti, all'assegnazione delle sedi per lo svolgimento dei soggiorni di studio.

8. La borsa di studio assicura il finanziamento riferito alla frequenza all'estero del quarto anno presso Istituti scolastici superiori con sede in Austria, Germania, Gran Bretagna, Irlanda e Francia a condizione che, dopo il rientro in Italia vi sia, da parte degli studenti beneficiari, la frequenza della quinta classe, finalizzata a consentire ad essi di sostenere l'esame di maturità.

Le materie scolastiche che il candidato sceglierà di frequentare all'estero dovranno essere preventivamente concordate con la scuola di provenienza.

Al fine di poter riscontrare il positivo svolgimento del soggiorno di studio all'estero è necessario consegnare, dopo il rientro in Italia, la pagella finale conseguita all'estero, sia alla scuola italiana di provenienza, che all'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari.

Eventuali voti negativi conseguiti all'estero potrebbero compromettere l'accesso dello studente alla 5° classe della scuola italiana.

Il Consiglio di classe della scuola di provenienza in Italia ha facoltà di sottoporre lo studente ad accertamento ai fini della valutazione dell'idoneità all'iscrizione nella classe di maturità, tenuto conto delle disposizioni della Circolare Ministeriale n. 236 di data 8 ottobre 1999.

Durante l'anno scolastico 2012/2013 all'estero è prevista la partecipazione obbligatoria dei borsisti a due incontri organizzati dall'Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti umanitari (nel mese di dicembre 2012 e nel mese di novembre 2013).

9. La concessione della borsa di studio è subordinata all'applicazione dell'indicatore della situazione economica equivalente (ISEE) relativa all'anno 2010 nel modo seguente:

- con un ISEE fino a 28.000: non è richiesto nessun contributo da parte della famiglia dello studente;
- con un ISEE da 28.000 a 40.000: la famiglia dello studente deve contribuire con Euro 50,00 mensili da versare anticipatamente secondo le modalità che verranno indicate dall'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari;
- con un ISEE da 40.000 a 50.000: la famiglia dello studente deve contribuire con Euro 100,00 mensili da versare anticipatamente secondo le modalità che verranno indicate dall'Ufficio per l'Integrazione europea e gli Aiuti umanitari;
- è facoltà della Regione, all'esito della selezione per l'individuazione dei borsisti, estendere anche a studenti appartenenti a nuclei familiari con ISEE 2010 superiore a 50.000 ("autopaganti"), nel limite del 10% delle borse di studio complessivamente disponibili, il diritto alla sola organizzazione del soggiorno di studio all'estero da parte dell'Amministrazione regionale, fatta comunque salva la facoltà di usufruire gratuitamente di eventuali servizi o

agevolazioni che dovessero venire per essi stabilite dall'Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti umanitari;

Le borse di studio verranno, in ogni caso, prioritariamente assegnate agli studenti totalmente o parzialmente a carico della Regione rispetto a quelle assegnate agli studenti auto paganti.

10. La borsa di studio, salvo le eventuali contribuzioni previste al punto 9, copre le spese per:

- vitto e alloggio secondo gli usi ed i costumi dei vari Paesi in cui si svolge il soggiorno di studio;
- mensa e buoni pasto;
- tasse scolastiche, libri e divise scolastiche;
- lezioni aggiuntive o di recupero;
- utilizzo delle attrezzature scolastiche;
- trasferimenti in autobus da Bolzano/Trento agli aeroporti di partenza e dagli aeroporti di arrivo alle scuole in coincidenza con l'inizio dell'anno scolastico;
- collaborazioni esterne di supervisione e/o tutoraggio all'estero;
- ogni ulteriore spesa che si renda necessaria, pur se non espressamente menzionata in questa nota informativa;

non sono inclusi:

- biglietti aerei, spese di viaggio e spese per il trasporto con mezzi pubblici in loco (p.e. biglietti e/o abbonamenti autobus, tram ecc.)
- gite scolastiche;
- spese personali;
- spese per il lavaggio degli indumenti personali;
- altre spese non previste dal programma della scuola ospitante.

11. A garanzia della serietà dell'impegno assunto da parte del beneficiario della borsa di studio, la famiglia dovrà firmare un'apposita convenzione che contiene tutte le condizioni e le regole previste per lo svolgimento del soggiorno studio all'estero e versare alla Regione una cauzione di € 1.000,00, pagabile in due rate da € 500 ciascuna, con scadenza rispettivamente al 31 maggio 2012 e al 30 giugno 2012.

Al termine del soggiorno di studio all'estero l'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari verificherà il rispetto di tutte le condizioni previste. La cauzione verrà restituita entro la fine del 1° quadrimestre del V° anno, senza la corresponsione di interessi, qualora al termine del soggiorno di studio risulti che sono state rispettate, da parte dello studente, tutte le condizioni indicate, disciplinate dalla convenzione di cui sopra o stabilite dall'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari, e fatta salva la facoltà, da parte dell'Ufficio competente, di applicare penali in caso di inosservanza delle stesse, previa presentazione di apposita richiesta di restituzione della cauzione, della pagella finale rilasciata dalla scuola frequentata all'estero e dell'attestato di frequenza del V° anno rilasciato dalla scuola italiana.

E' facoltà dell'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari stabilire ulteriori condizioni e linee guida al fine di assicurare un regolare svolgimento dell'anno scolastico all'estero per la tutela e salvaguardia degli studenti, nel rispetto della famiglia ospitante e dei responsabili in loco, nonché del lavoro di tutte le persone coinvolte.

La cauzione verrà trattenuta qualora, senza motivazioni ritenute valide dall'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari, lo studente dovesse interrompere gli studi o non rispettare gli adempimenti e le regole di comportamento compatibili con lo svolgimento dell'iniziativa o stabilite dall'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari della Regione. E' fatta salva la facoltà di rivalsa della Regione per tutte le spese sostenute a causa di rinuncia o di interruzione del soggiorno di studio.

Il mancato rispetto della condizione di cui al punto 8 comporta la rinuncia alla restituzione della cauzione e il conseguente incameramento della stessa da parte della Regione.

12. Documentazione da allegare al modulo d'iscrizione

- lettera di presentazione del Dirigente scolastico (in busta chiusa);
- 4 foto formato tessera;
- fotocopia della carta d'identità in corso di validità dello studente e di entrambi i genitori o dei titolari della potestà;
- fotocopia della tessera sanitaria dello studente;
- copia della pagella della 2° classe;
- copia della pagella del primo quadrimestre della 3° classe;
- copia della pagella della 3° classe (da consegnare entro e non oltre il 30 giugno 2012);
- attestazione ISEE per l'anno 2010 rilasciata dai CAF (presso i sindacati e le varie associazioni).

Ulteriori chiarimenti presso:

Rag. Sieglinde Sinn - referente
Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari
via Gazzoletti 2 – 38122 Trento
lunedì – venerdì dalle ore 8.45 – 12.30
☎ 0461 201344 – ✉ 0461 201410
sieglinde.sinn@regione.taa.it

Signor Peter Vontavon
Segreteria dell' Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari
Piazza Università 3 – 39100 Bolzano
☎ 0471 322122 – ✉ 0471 322128
peter.vontavon@regione.taa.it

N. B. Per una lettura più scorrevole è stata tralasciata nel testo di cui sopra la doppia formulazione per il maschile ed il femminile.